

## M132G: Lucidarius (Göl)

1r,1 rede vernement . der sie sich verstēn niene kunnen . iedoch sulen wir gelouben daz

1r,2 er ie was unde iemer ist . dô . sprach . der . jungere . was er ie eine êr er die werelt geschuof . dô .

1r,3 sprach . der . meister . er ne was niht eine wan diu geschepfede aller dirre werelte was ie

1r,4 vore ime von aneginne . dô . sprach . der . jungere . durch waz geschuof er die werelt . dô . sprach . der . meister .

1r,5 in gote sint drîe natûre . daz ist der gewalt unde diu wîsheit . unde diu michel

1r,6 güete . durch – daz geschuof er die werelt daz er die drîe natûre dâr an erzeigte .

1r,7 mit sîneme gewalte geschuof er dise werelt mit sîner wîsheite hât er sie

1r,8 gezieret . mit sîner güete hât er sie gestätiget . unde den mennischen erlöst . dô .

1r,9 sprach . der . jungere . wie stuont iz êr diu werelt wurde . dô . sprach . der . meister . dô was niuwan ein vinstere .

1r,10 diu hiez kaos . wan dô wâren diu vieri elementa sament . dô . sprach . der . jungere .

1r,11 welichiu wâren diu vieri elementa . dô . sprach . der . meister daz viur unde daz wazzer .

1r,12 unde diu erde unde der luft . dô sprach . der . jungere . waz geschuof got allererst . dô . sprach . der . meister . dô

1r,13 tet er den himel . unde die erde . dâr nâch die engele . unde dâr nâch alliu dinc

1r,14 dirre werelte . ze allerjungeste den mennischen . dô . sprach . der . jungere . wie hiez der êrste engel .

1r,15 Natanael . den hæte got sô schönen geschaffen daz er betrogen wart von deme

1r,16 grôzen übermuote . daz er verstôzen wart von dem himele in daz apgründe . dô . sprach .

1r,17 der . jungere . wie lange was er in den himelischen êren dô . sprach . der . meister . niht wan ein halbe

1r,18 wîle . dô . sprach . der . jungere . durh waz geschuof in got dô er wole wiste daz er vallen solte .

1r,19 dô . sprach . der . meister . daz er die erwelten engele mite gestätigte . wan vüre daz daz der tiuel

1r,20 wart verstôzen . dô wurden die anderen engele sô veste in der gotes minne

lr,21 daz sie niemer mohten gewîchen von deme gotes lobe . dô . sprach . der . jungere . wie kumet

lr,22 daz . dô . sprach . der . meister . dô der Luzifer unde sîne volgære gevielen dô ne wisten die engele umbe

lr,23 daz hellewîze niht . dô sie dô gesâhen ze welichen noeten der tiuvel kom von

lr,24 der gotes krefte . unde erkanten dô in welichen êren sie got behalten hæte . dâ von

lr,25 viengen sie dâ ze der stæten gotes minne . dô . sprach der . jungere . wanne wart diu helle geschaffen .

lr,26 in der selben wîle dô der satanâs des gedâhte daz er sich wider got sazte

lr,27 dô wart diu helle von deme gotes gebote . dô . sprach . der . jungere . wâ ist diu helle . dô . sprach . der . meister . diu

lr,28 helle die wir dâ heizen die innere helle diu ist an dem ende der erde unde ist an der stete

lr,29 dâ vore nebele unde vore vinstere niemer dechein lebender mennische komen en mac . dô .

lr,30 sprach . der . jungere . hât diu helle grunt . dô . sprach . der . meister . diu helle ist obene enge unde undene wît daz

lr,31 der wîte nieman ahte weiz . wan diu buoch sprechent daz manige sêlen êwicliche

lr,32 dâr in vallen . unde doch den grunt niemer besuochent . dô . sprach . der . jungere . wie manigen namen

lr,33 hât diu helle . dô . sprach . der . meister . zehene . dô . sprach . der . jungere . die solt dû mir sagen unde waz

lr,34 sie bediutten . dô . sprach . der . meister . sie heizet an der schrift lacus mortis daz ist ein sê des

lr,35 tôdes wan die sêlen die in den selben helle koment die ne koment niemer

lr,36 dâr ûz . sie heizet och stagnum ignis daz ist ein hitze des viures wan also der

lr,37 stein an des meres grunde niemer trucken wirdet alsô erkuolent die sêlen niemer die

lr,38 dâr inne koment . sie heizet och terra oblivionis daz ist diu erde der vergezzunge

lr,39 wan die sêlen die dâr ïn koment der ne wirdet vore gote ze güete niemer

lr,40 gedâht . sie heizet och terra tenebrosa daz ist diu vinsteriu erde wan diu zuovart

lr,41 der erde diu zuo der helle gêt diu ist iemer vol nebeles unde rouches . sie heizet

lv,1 ouch Tartarus daz quît ein martere . wan dâ ist iemer weinen der ougen

lv,2 von deme rouche unde grisgramenne der zene von deme vroste . sie heizet och

lv,3 Gehenna daz ist ein viur der erde . wan daz viur der helle ist sô starc daz unser

lv,4 viur vile kûme sîn schate wäre . sie heizet och Erebus . daz quît trache . wan diu

1v,5 zuovart unde diu tiefe der helle ist vol viurîner natûren die niemer ersterbent  
 .

1v,6 sie heizet ouch Barathrum daz quît swarziu ginunge . wan sie ginet biz  
 1v,7 an den jungensten tac wie sie die sêle verslinden mügen . sie heizet ouch  
 Styx daz

1v,8 ist unvröuwede . wan dâ ist diu êwige unvröuwede . sie heizet ouch  
 Acherontia daz

1v,9 ist pfnessunge . wan dâ varent die tiuvele ûz also die ganeiste in deme  
 eitovene .

1v,10 sie heizet ouch Phlegethon von eineme wazzere . daz durh die helle rinnet  
 .

1v,11 daz stinket von deme beche unde von deme swebele unde ist doch sô kalt  
 daz

1v,12 iz alliu hellewîze übertriffet . dô . sprach . der . jungere . wâ ist diu ober  
 helle . dô . sprach . der . meister . diu ist

1v,13 in maniger stete dirre werelte . ûf den hôhen bergen . unde in den inselen  
 . in deme

1v,14 mer . dâ brinnet swebel unde bech . dâ die sêlen inne werdent gewîzeget  
 die

1v,15 dô sulen werden erloeset . dô . sprach . der . jungere . wie ist der himel  
 geschaffen . dô . sprach . der . meister . den himel

1v,16 heizent diu buoch firmamentum daz quît vestenunge . der ist alsô  
 geschaffen daz er iemer

1v,17 loufet von ôstert hin in westert . dâ engegene löufet diu sunne . unde der  
 mâne unde

1v,18 die plâneten . dô . sprach . der . jungere . wie mac daz werden wanne wir  
 sehen wole daz diu sunne

1v,19 unde der mâne ôstert hin in westert loufent . dô . sprach . der . meister .  
 daz kumet dâ von wan

1v,20 der himel ist sô kreftic daz er die sunnen unde den mânen unde die sterren  
 in ire ungewelte

1v,21 hin in westert vueret swie ire reht doch wäre daz sie ôstert under giengen .

1v,22 dô . sprach . der . jungere . durh waz geschuof got diz alsus . dô . sprach .  
 der . meister . durch daz diu himelische

1v,23 geschaft iht zerbreche . dô . sprach . der . jungere . wie kumet daz der  
 himel iemer löufet . dô . sprach . der . meister .

1v,24 under deme himele ist kein geschaft dâ der himel ûfe stê der ist sinewel  
 unde ist aller

1v,25 ebene gewegen unde hât von diu in got sô geschaffen daz er iemer loufe .  
 wan er an einer

1v,26 stat niht mohte gestân . dô . sprach . der . jungere . welicher slahte ist der  
 himel . dô . sprach . der . meister . der

1v,27 himel ist geschaffen ûzer den vier elementis den wir dâ heizen – unde ist

1v,28 gelîch deme gevrorenen wazzere . dô . sprach . der . jungere . wie maniger  
 ist der himele . dô . sprach . der . meister .

1v,29 der himele sint drîe . der eine ist von der erde unz an den mânen . der ander  
 ist von

1v,30 deme mānen unz an daz gestirne . der dritte ist unz obe deme firmamento  
dā got

1v,31 selbe inne ist unde sīne lieben . dō . sprach . der . jungere . ist in den zwein  
himelen iht . dō . sprach . der . meister .

1v,32 von der erde unz an den mānen sint die übelen geiste die heizent –

1v,33 it est malum scientes die sint dā zuo gesetzet daz sie den mennischen mugen  
die in den

1v,34 luften werdent gewīzeget unz an den jungensten tac . von deme lufte nement

1v,35 sie den līp sō sie uns erschīnent . von dem mānen unz an daz gestirne . sō  
ist der eter

1v,36 viur . die engele sint dār inne die sint dā zuo gesetzet daz sie die mennischen  
bewaren .

1v,37 dō . sprach . der . meister . sumelīchiu buoch sprechent mīn trehtīn hāte  
geschaffen ein

1v,38 vile liehtez wolken dā von diu werelt was entlūhtet . dō . sprach . der .  
jungere . wā wart

1v,39 Adām geschaffen . dō . sprach . der . meister . in der stat diu heizet Ebron  
. dā erstarp er ouch . dō er geschaffen

1v,40 wart dō tet in got in daz paradīse . dā gap er namen allen den dingen

1v,41 die got geschaffen hāte . dō . sprach . der . jungere . wā wart Eva geschaffen  
. dō . sprach . der . meister . in dem paradīse

1r,1 ûzer Adāmes rippe . dō . sprach . der . jungere . wā ist daz paradīse . dō .  
sprach . der . meister . daz paradīse

1r,2 ist ôstert in dirre werelte unde alsô nāhe in deme himele daz ez hôher ist  
denne diu

1r,3 erde dō . sprach . der . jungere . sō lange sō daz paradīse ûfe dirre erde ist  
wār umbe ne mügen

1r,4 wir dār in niht kommen . dō . sprach . der . meister . dā stāt grōz gebirge  
vore unde gewelde unde

1r,5 sōgetān nebel daz nieman dār in mac kommen wan mit guoten werken . dō .  
sprach .

1r,6 der . jungere . wie lange was Adām in dem paradiso . dō . sprach . der .  
meister . niht wan siben wîle .

1r,7 dō . sprach . der . jungere . daz obez daz in deme paradīse was daz was  
durh den mennischen geschaffen .

1r,8 wā zuo sol daz obez nû . dō der mennische dār ûz verstōzen wart dō . sprach  
. der . meister . daz

1r,9 obez wehset umbesus niht . ez niezent die heiligen geiste die in dem  
paradīse sint .

1r,10 dō . sprach . der . jungere . die geiste bedurfen ezzenes noch trinkenes niht  
wan swer izzet der muoz

1r,11 daz ezzen döuwen . dō . sprach . der . meister . nû redes dû von deme  
līplīchen ezzene . des en spulget

1r,12 nieman in dem paradīse . wan also die sēle geistlich sint alsô ist ouch daz  
ezzen geistlich . dō sprach . der . jungere . wie döuwent sie daz ezzen . dō

1r,13 . sprach . der . meister . also daz wazzer

lr,14 von der sunnen truckenet . dô . sprach . der . jungere . wie solten die  
mennischen haben gekindet

lr,15 obe sie vollestanten wären in deme paradîse dô . sprach . der . meister .  
alsô dâ man zwô hende

lr,16 zesamene leit âne gelust unde âne sünde . dô . sprach . der . jungere . wie  
lange lebete Adâm dô . sprach . der . meister .

lr,17 niun hundert jâr . unde drîzic jâr . dô erstarp er ze Jerusalêm dâr nâch wart  
er begraben

lr,18 in Ebron . unde wart diu selbe gruobe mit ime ervüllet . dâ er ûz geschaffen

lr,19 wart . dô . sprach . der . jungere . wie alt was Abel dô in sîn bruoder  
ersluoc . dô . sprach . der . meister . dô er was drîzic

lr,20 jâr alt dô wart er ze Damascô erslagen . dô . sprach . der . jungere . wer  
was der êrste man der ie

lr,21 der gezelte began . dô . sprach . der . meister . daz was Jobel . Lameches  
sun der hæte einen bruoder der

lr,22 hiez Jobal . der was der êreste der ie musicam vant . der dritte bruoder was  
der êreste

lr,23 man der ie smiden began mit ïsene unde mit êre . die selben drîe bruoder  
hatten eine

lr,24 swester diu hiez Neomina diu vant allerêrest den list daz die liute begonden

lr,25 weben . dô . sprach . der . jungere . wer was der êreste küninc nâch der  
sintvluot . dô . sprach . der . meister . daz was

lr,26 Sem Nôës sun . der wart sít geheizen Melchisedech . in des küningen zîten  
wurden

lr,27 die liute geteilet in drieu . von Seme kommen die vrîen von Javet kommen

lr,28 die ritare . von Kam kommen die eigenen liute . dô . sprach . der . jungere .  
wir sulen dise rede

lr,29 die wile läzen beliben unde solt dû mir sagen von der ordenunge dirre  
werelte .

lr,30 dô . sprach . der . meister . disiu werelt ist sinewel unde ist umbevlozen  
mit dem wendelmer dâr

lr,31 inne swebet diu erde also der toter in dem wîzen des eies . dô . sprach . der .  
. jungere . wâ von

lr,32 wirdet diu erde gevestenet daz sie niene mac gewîchen . dô . sprach . der .  
meister . die erde habet

lr,33 niht wan der gotes gewalt wan sie swebet in deme sintgewæge . unde rinnet

lr,34 des wazzeres sô vile dâr umbe swer obene in den luften wäre den dûhte

lr,35 diu erde niht breiter denne ein pfenninc . twerhes durh die erde gênt löcher

lr,36 diu heizent dracones dâr inne rinnent diu wazzer dâ von wirdet diu erde  
alliu

lr,37 gevuotet . dô . sprach . der . jungere . wâ von kument die ursprunge . dô .  
sprach . der . meister . dâ diu wazzer

lr,38 ûzer dem mer rinnent under der erde in den drachen . sô daz loch daz dâ

lr,39 heizet trache ende genimet sô brichet daz wazzer über die erde unde rinnet

lr,40 iemer mère unze iz hin wider kumet in daz mer von diu sprechent diu

lr,41 buoch daz alliu wazzer rinnen widere ze ire reheme ursprunge dô . sprach  
der . jungere .

1v,1 nû sage mir wie diu werelt sî geteilet . dô . sprach . der . meister . ein strâze gât in mitten durh

1v,2 die werelt . diu ist sô verbrennet von der sunnen daz dâ neheines mennischen wesen

1v,3 mac gesîn . die ûzeren strâze zwô die sint sô unerbouwen alsus solt dû daz

1v,4 merken daz dirre werelt niht erbûwen ist wan daz drittteil alsô

1v,5 dâ vor dir gemâlet ist dô . sprach . der . jungere . wie ist daz selbe

1v,6 drittteil geteilet daz wir dâ bûwen . dô . sprach . der . meister .

1v,7 diu werelt ist in driu geteilet daz eine heizet

1v,8 Asia daz ander heizet Europa . daz

1v,9 dritte heizet Africa . dô . sprach . der . jungere . nû

1v,10 sage mir von deme teile daz dâ heizet

1v,11 Asia . dô . sprach . der . meister . Asia hebet sich dâ

1v,12 diu sunne ûf gât unde gât norderenthalp

1v,13 an daz mer . in dem teile ist daz paradîse

1v,14 rehte dâ diu sunne ûf gât . in dem paradîse

1v,15 springet ein brunne dâ rinnent ûz

1v,16 vier wazzer . daz eine heizet Fyson in dem paradîsô

1v,17 sô iz denne dâr ûz kumet sô heizet Ganges . daz ander heizet

1v,18 Geon . sô ez denne ûz deme paradîse kumet sô heizet ez Ganges . daz dritte

1v,19 heizet Tigris daz vierde Eufrates . diu zwei verwandelent ire namen niht .

1v,20 dô . sprach . der . jungere . rinnent diu wazzer durh daz paradîse . dô . sprach . der . meister . zwei wazzer sint

1v,21 sô grôz runnen sie durh daz paradîse sie verderbeten ein michel teil . wâ von sagent

1v,22 uns diu buoch daz diu wazzer rinnen in dem paradîse under der erde . sô siu denne

1v,23 dâr ûz koment sô brechent sie über die erde . dô . sprach . der . jungere . nû sage mir wâ

1v,24 springent diu wazzer . dô . sprach . der . meister . daz eine heizet Ganges . daz springet in India

1v,25 ûzer eineme berge der heizet Orkobare unde rinnet ôstert in daz wendelmere .

1v,26 daz ander heizet Nilus daz springet ûzer eineme berge der heizet Atlas unde

1v,27 vellet alsô balde in die erde unz an daz rôte mer dâ hât iz – zwêne ursprunge

1v,28 unde rinnet alsô durh Môrlant . unde durh Egipotelant . dâ gewinnet ez siben aberunse

1v,29 unze hin ze Alexandria dâ vellet ez in daz michel mer . Tigris unde Eufrates

1v,30 diu springent beidiu in Normenia ûz eineme berge der heizet Parchoatra

1v,31 unde rinnent beidiu sunder in daz mer . dô . sprach . der . jungere . welichez lant lît dem paradîsô

1v,32 allernâhest . dô . sprach . der . meister . alse diu buoch sagent in daz paradîse en mac nieman

1v,33 kommen wan mit guoten werken . dâ gêt ein mûre umbe diu reichert in den

1v,34 himel dâ vore stênt berge unde gewelde . dâ nâch lît ein grôz wüeste . diu ist vol

1v,35 trachen unde tiere . von diu ne mac nieman dâ durh kommen . dâr nâch lît ein lant

1v,36 allernæhest daz heizet India daz lant heizet nâch eineme wazzere daz heizet  
 1v,37 Indus daz springet ûzer eineme berge der heizet Cacarus daz wazzer  
 1v,38 rinnet sunder an daz rôte mere . in daz lant ist müelich ze komenne wan  
 einhalp  
 1v,39 rinnet daz wendelmer anderhalp Indus . unde ist sô michel gewelde daz  
 1v,40 nieman in vier enden dâ durh mac kommen . in India ist ein insula diu heizet  
 1v,41 Taprobanes dâ rinnet daz mer umbe dâ ligent inne zehen bürg . in der

1r,1 ein stât Ninivê diu ist drîer tageweide wît in dem selben lande ist Babilônia  
 1r,2 die zimberete ein gîgant der hiez Nemrot . diu burcmûre diu ist vünvzic  
 elln  
 1r,3 breit unde zwei hundert elln hôch unde ist diu burc vier hundert mîle unde  
 sibenzic

2r,1 wît . dâ giengen ïn hundert êrîn burctor . in dem lande ist ein gegene diu  
 2r,2 heizet Arabia unde Sâbâ dannen kumet daz wîrouch . dâ lît der berc Orep  
 dâ Moisi  
 2r,3 diu ê wart ûfe gegeben . dâr nâch lît ein lant daz heizet Syria dâr inne lît  
 ein  
 2r,4 burc Damascus die zimberete Abrahames geswige dâr inne lît ein berc der  
 heizet  
 2r,5 Libanus dâr ûz springet der Jordân . in dem lande ist Scalûne . in dem  
 selben  
 2r,6 lande lît Jerusalêm die zimberete Sêm Nôês sun . dâr nâch hebet sich ein  
 lant  
 2r,7 daz heizet Palestina dâ swebet daz rôte mer daz ist alse lûter daz dechein  
 visch ist  
 2r,8 sô kleine an dem grunde der obe deme wazzer ist den dunket daz er in  
 mohte  
 2r,9 gevâhen mit der hende . anderhalp an dem rôten mer dâr lît ein burc diu  
 heizet Thêbene  
 2r,10 dâ inne wart sancte Mauritius herzoge . an daz selbe lant stoezet ein berc  
 der heizet Kaukasus  
 2r,11 der reicht anderhalp an daz rôte mer . ûf dem berge sint wîp die heizent  
 amazônes  
 2r,12 die vehtent alse die rîtære . dâ bî ist ein burc diu heizet Seres dâ vindet man  
 2r,13 die allerbezziste sîde . dâ bî ist ein walt der heizet Ircana dâ inne sint vogele  
 die  
 2r,14 schînen nahtes alse daz viur . dâ bî sint zwêne berge die heizent Armenia  
 . dâ stêt  
 2r,15 ûfe Nôês arke . daz holz en mac nieman mit neheineme viure gewinnen .  
 dâ  
 2r,16 lît ein gegene diu heizet Capadocia dâ gewinnent diu stuote rosvolen von  
 deme  
 2r,17 winde . die volen werdent niht denne drîer jâr alt . dâ bî ist diu minnere  
 Asia  
 2r,18 dâ inne ist Ephesus dâ sancte Johannes restet . dâr nâch ist Frigia dâ lît diu  
 mære

2r,19 Trôja . dâ bî lît Lycaonia dâ rinnet ûz ein wazzer daz heizet Hermus dâ bî vindet

2r,20 man güldîne grieze . dâ bî rinnet Ponticum daz mer dâ lît ein insula diu

2r,21 heizet Pont . dâ ïn wart Ovidius unde sancte Clemens versant . disiu lant ligent

2r,22 alliu in Asia . daz ist daz dritte teil dirre werelte dô . sprach . der . jungere . nû sage mir von deme

2r,23 anderen teile der werelte . dô . sprach . der . meister . daz ander teil heizet – Europa .

1v,1 Kartago . Lusitana . Galatia . Betica . Twinget . die stete habent alle namen von den grôzen

1v,2 bürgen die dâinne ligent . dâ hât Hispania ein lant daz lît vile nâhe dem

1v,3 mere . ze deme lande hoeret Britannia unde Èngellant . Ibernia unde Tanatos

2v,1 ûz der insula swaz holzes brâht wirdet daz vertrîbet daz eitergift daz

2v,2 ez endet . êr . ez iemer bekomet in deme lande ist ein gegene diu heizet Schottia

2v,3 obe dem lande wendet sich diu sunne . umbe der sunnen wenden ist dâ vierzic

2v,4 tage stäcticlîche tac umbe wîhenaheten ist alsô lange naht . dâ bî ist ein insula .

2v,5 alle die boume die in der sint die verlânt niemer loup . dô . sprach . der . jungere . nû hâs dû mir

2v,6 geseit von den zwein teilen dirre werelte . nû sage mir von deme dritten teile

2v,7 daz dâ heizet Africa . dô . sprach . der . meister . Africa hebet sich an dem wazzere daz dâ heizet Indus unde

2v,8 reicht westert an daz wendelmer . in dem teile sint micheliu lant . Libia daz

2v,9 ist vol würme . dâ bî lît ein – – lant daz heizet Pentapolis . unde Brice . unde anderiu

2v,10 micheliu lant . dâ bî lît ein lant daz heizet Bizaze dâinne sint zwô kreftige

2v,11 bürge diu eine heizet Idromeus diu andere Bizantium . dâ bî lît Ceusis unde diu

2v,12 michel Kartago . dâ bî ist ein lant daz heizet Genilia unde Munda dâinne hîrre

2v,13 was Jugurta . die liute in den landen die ezzent die ros . unde rouch der tiere . dâ bî

2v,14 ist daz Môrlant . in dem lande ist ein burc diu heizet Saba dannen was diu künninginne

2v,15 Saba . diu dâ kom ze Salomone . dâ bî ist ein burc diu heizet Garama

2v,16 dâinne ist ein brunnen der ist tages sô kalt daz in nieman mac getrinken

2v,17 unde des nahtes sô heiz daz in nieman gerüeren mac . bî deme Môrlant ist ein

2v,18 michel wüeste . diu ist vol trachen unde natûren . an daz lant stoezet daz wallente

2v,19 mer daz ist sô verbrennet von der sunnen daz iz wellet alse ein kezzel . in  
 2v,20 dem selben wallenten mer ist der hôheste berc der in der werelte ist der ist  
 sô hôch  
 2v,21 daz er über diu wolken gêt der heizet Atlas dâ en ist der werelte niht mère  
 . nû  
 2v,22 haben wir geseit wie dise werelt geteilet ist . nû sulen wir sagen von den  
 inselen  
 2v,23 die in dem mere sint . dô . sprach . der . jungere . daz verneme ich gerne  
 wan got

2r,1 hât micheliu wunder in den inselen verborgen . dô . sprach . der . meister  
 . diu êrste –  
 2r,2 diu heizet Cyprus dâ bî lît einiu diu heizet Vleos diu ist vol edeles goldes dâ  
 2r,3 bî ist einiu diu heizet Delos daz was diu êrste diu nâch dem sintgewâge .  
 êr .  
 2r,4 in dem mer lac . dâ bî lît Param dannen kumet der allerbezziste marmelstein  
 sardius  
 2r,5 dâ bî ist ein insula diu heizet Samus dannen was Sybilla geboren . dâ bî  
 2r,6 ist ein insula diu heizet Sicilia dâ inne ist ein berc der heizet Etna . ûz deme  
 2r,7 berge sihet man den swibel brennen dâ werdent die sèle inne gewîzeget .  
 2r,8 in dem mere sint zwêne berge der eine heizet Scylla der ander Caribdis  
 2r,9 an die stete en kumet dechein schef ez en sî verloren . dâ bî ist ein insula  
 2r,10 dâ sint inne smide . daz sagent diu heidenischiu buoch . daz die smident  
 die  
 2r,11 donerstrâle wan diu insula diu ist volliu viures unde stênt die smide  
 enmitten  
 2r,12 in deme viure . die smide heizent Ziklopes in der selben inselen was  
 2r,13 Vulcanus der der helle porte pfliget . unseriu buoch wellent daz iz tiuvele  
 2r,14 sîn unde sie die sèle wîzegen . dâ bî ist ein insula diu heizet Sardinia dâr  
 inne  
 2r,15 zimberete der küninc Sardinius eine vile veste burc . in der insula wirdet  
 2r,16 weder nâtore noch wolf geboren . in der ist ein wurm der heizet Solifuga  
 der  
 2r,17 ist als ein spinne vore dem wurme en mac nehein mennische genesen . in  
 der  
 2r,18 insula ist ein krût . swer daz krût geizzet der lachet sînes undankes unz er  
 2r,19 tôt lît . in der insula ist ein brunne swelich sieche des brunnen getrinket  
 der  
 2r,20 wirdet gesunt . unde swelich diep des brunnen getrinket der muoz als balde  
 erblinden .  
 2r,21 dâ bî ist ein insula diu heizet Balgares dâ wurden die slangen allerêrst  
 2r,22 vunden . in der insula sint niuwan wîziu schâf ûzer der wolle würket man  
 2r,23 den allerbezzisten purperfellôr . dâ bî was ein insula diu – – besanc  
 2r,24 mit liute betalle diu was mîrre danne zehen lant dâ swebet nû daz lebermer  
 .  
 2r,25 dâ bî ist ein insula dâ inne ist ein holz daz heizet ebênu . daz en vûlet  
 niemer . daz

2r,26 verbrennet niemer bî der ist ein burc diu heizet Sine dâ bî gruop man hier  
bevore

2r,27 einen brunnen . der was sehsziger elln tief der was sô wîslîche ergraben

2r,28 daz diu sunne rehte an den grunt schein . in dem wendelmer ist ein insula  
diu

2r,29 heizet Prorita . diu ist eben schoene unde eben grüene unde wehset eben  
süze alse daz

2r,30 paradîse in die insele komen eines heilige liute von geschihte der gewant

2r,31 smahte nâch dem smacke vünzehen jâr . niemer sît ne mohte dechein  
mennische

2r,32 dâr ïn komen unz got den guoten sancte Brandanum dâr in sande . nû

2r,33 hân ich dir geseit – wie disiu werelt geschaffen ist unde wie sie geteilet ist  
. swes

2r,34 dû mich nû vrâgest des berihte ich dich gerne mit gotes helfe . dô . sprach  
der . jungere . nû

2r,35 hâst dû mir geseit daz von dem mânen unz an – daz gestirne daz der ether  
viurîn

2r,36 sî . unde under dem viure gevroronez wazzer sî . daz sage mir wie daz komen

2r,37 sî . dô . sprach . der . meister . dich en darf niht wunderen swaz got mit  
sînen wunderen

2r,38 tuot . ouch sagent uns diu buoch . daz daz viur von ime selben neheine

2r,39 krefte ne habe . ez en habe die viuhten materje sô wirdet ez allerêrest heiz .

2r,40 daz solt dû merken bî der sunnen sô diu ie tiefer nider schînet in daz tal .  
sô siu

2r,41 ie hôher ist . sô siu ie küeler ist . dô . sprach . der . jungere . wie sulen wir  
daz merken . dô . sprach . der . meister .

2v,1 wir sehen wole daz der snê ûf den hôhen bergen niemer zergât in dem tale  
ist – er

2v,2 schiere enwec . dô . sprach . der . jungere . welche natûre hât daz wazzer  
. dô . sprach . der . meister . daz wazzer

2v,3 hât drîe natûre ez ist nabilis . lavilis . potabilis . daz diutet daz man dâ inne  
swimmet .

2v,4 daz man dâ mite weschet unde daz man daz trinket . dô . sprach . der .  
jungere . wie stât ez umbe

2v,5 daz mer . dô . sprach . der . meister . daz mer wandelet sîn natûre mit dem  
mânen . sô der mâne

2v,6 wehset sô gêt daz mer ûz siben tage . sô der mâne abe nimet sô vellet daz  
mer zesamene

2v,7 siben tage . dô . sprach . der . jungere . wâ von kumet daz . dô . sprach .  
der . meister . in dem mer sint vile grôze

2v,8 berge unde gênt in daz gebirge . vile grôziu löcher sô daz wazzer an dem  
grunde

2v,9 vihtet in diu löcher sô hebet sich diu welle an deme grunde diu welle trîbet  
daz

2v,10 mer über daz stat . der selbe strît ergât an dem sibenden tage sô stille denne  
wirdet

2v,11 an dem grunde sô hebet sich daz mer zesamene siben tage alsô kumet daz daz

2v,12 daz mer niemer geruowet . dô . sprach . der . jungere . wâ von kument die winde . dô . sprach . der . meister . der

2v,13 meisten winde sint viere . die heizent cardinales von der iegelîcheme koment

2v,14 zwêne die heizent collaterales . daz wendelmer vellet in vier ende an daz apgründe .

2v,15 dâ daz sintgewäge denne stoezet zesamene dâ wirdet ie von deme stôze

2v,16 der wint . sô die vier winde denne obene in deme lufte zesamene stôzent sô

2v,17 werdent sie sô kreftic daz ir zwelive werdent . ouch sint manige lant dâ inne

2v,18 sint vile grôziu löcher sô der luft denne dringet in diu löcher sô dringet der ander luft

2v,19 dâr úz . dâ vone koment die anderen winde . die tagelîche bî uns sint . dô . sprach . der . jungere .

2v,20 wie kumet ez umbe daz lant Siciliam . dô . sprach . der . meister . Sicilia daz lant ist under der erde

2v,21 sô hol . unde ist swbeles sô vol . daz ez riuchet . unde in manigen steten daz viur hôhe úf

2v,22 brinnet . daz kumet dâ von . daz diu erde durh vûl ist . unde slehet der helle toum durh

2v,23 die erde . dô . sprach . der . jungere . in dem mer ist ein stat dâ bellent hunde under dem wazzer

2v,24 daz sage mir wie daz kome . diu selbe stat heizet Scylla daz sagent diu buoch daz daz

2v,25 mer an der stete in die helle valle . sô wirdet daz gedoeze sô dicke dâ daz mer vellet

2v,26 durh die schroven . daz die schefliute des dunket daz die hunde bellen in dem wazzere .

2v,27 dô . sprach . der . jungere . wâ von kumet der vrost . alse diu hitze kumet von dem viure .

2v,28 alsô kumet diu kelte von deme wazzere . unde swenne uns diu sunne nâhe ist

2v,29 sô haben wir die hitze . sô sie uns denne verre ist sô haben wir den vrost . von disen

2v,30 dingen teilet sich daz jâr . in dem sumere unde – in dem winter . dô . sprach . der . jungere .

2v,31 sît diu sunne des sumers sô nider ist unde des winteres sô hôhe wie kumet

2v,32 ez danne daz die tage des sumers sint sô lanc des winteres aber sô kurz . dô . sprach .

2v,33 der . meister . disiu werelt ist rehte sinewel unde sîn wir rehte an der lenge dirre werelte . sô diu

2v,34 sunne allerniderest gêt sô löufet sie rehte obe uns sô sehen wir sie allerlengest sô ist

2v,35 uns der tac lanc des winteres sô löufet sie allerhohest in dem himele sô dunket uns

2v,36 daz sie twerhes loufe . sô ist sie schiere under die erde . daz wir ir niht sehen . sô haben

2v,37 wir danne kurzen tac . dô . sprach . der . jungere . wie kume daz diu sunne  
sô twerhes löufet in dem

2v,38 himel . dô . sprach . der . meister . der himel ist sinewel an ime löufet diu  
sunne unde daz gestirne unde

2v,39 löufet ir dewederez die strâze die daz andere löufet . sô diu sunne löufet die  
twerhe

2v,40 sô löufet daz gestirne die rihte wan liefen sie eine strâze sô irrten sie  
einanderiu .

3r,1 daz sie alliu zerbresten . durh waz geschuof got diz alsô . dô . sprach . der  
. meister . alsô verre sô von der erde

3r,2 ist unz an den mânen drîe stunte alsô verre ist von der sunnen unz an daz  
gestirne . von

3r,3 diu hât daz gestirne allermeiste kraft wan der himel ime allernæhest ist .  
swaz diu

3r,4 sunne krefte hât diu wandelet sich nâch dem gestirne . der strâzen sint  
zwe live an deme

3r,5 himele dâ diu sunneinne löufet über jâr . die strâzen heizent diu buoch  
zwelfi zeichen

3r,6 daz sint die zwelfi mânoðe . in iegelîcheme mânoðe wandelet sich diu sunne  
nâch dem zeichene . daz in der strâze löufet . daz hât got durh daz  
geschaffen wan

3r,7 liefe diu sunne stæticlîche in eineme zeichene sô verwandlete sich daz jâr  
niemer

3r,8 sô hæten wir iemer sumer oder winter . sô lange sô diu sunne niemer kumet  
ûz

3r,9 den zwelfi zeichenen wie kumet daz die mânoðe alliu jâr niht gelîch sint .  
dô . sprach . der . meister die

3r,10 zwelfi zeichenen sint sumelîchiu hôhe sumelîchiu nidere . sô sint die plâneten  
dâr obe .

3r,11 dâr nâch wandelent sich diu zeichen . swelicher natûre daz gestirne ist daz  
allernæheste

3r,12 deme zeichene denne löufet . dâr nâch wandelet sich der mânoð . dô .  
sprach . der . jungere .

3r,13 nû sage mir von den plâneten . dô . sprach . der . meister . der plâneten  
sint sibene alsô manigen tac

3r,14 haben wir in der wochen der allerminneste ist der mâne dâr nâch diu sunne  
. die

3r,15 zwêne dienent uns allermeist . die anderen vünve loufen under deme  
gestirne . der

3r,16 eine heizet Saturnus der löufet sô hôhe in dem himele daz er drîzic jâr löufet  
ê daz er sînen

3r,17 louf ervüll . der ander heizet Venus der löufet zwei jâr . den sternen heizen  
wir den

3r,18 âbentsternen unde den morgensternen . dô . sprach . der . jungere . wie  
mac daz sîn daz der eine sterne

3r,19 sîe beidiu âbentsterne unde morgensterne . dô . sprach . der . meister .  
sumelîche sprechent daz der

3r,21 selbe sterne daz eine jâr vore der sunnen loufe daz ander dâr nâch . dô . sprach . der . jungere . welich sterne

3r,22 ist denne der morgensterne . sô Venus ist der âbentsterne . dô . sprach . der . meister . daz ist der

3r,23 vünfte plânête den heizen wir Martem der ist Veneri sô gelîch daz sie nieman bî einanderen

3r,24 wole erkennen mac . sumelîchiu buoch sprechent daz der selbe sô unmâzen hôch

3r,25 in dem himele gê daz wir in sehen des morgenens vore der sunnen unde âbendes nâch der

3r,26 sunnen . dô . sprach . der . jungere . nû vollesage mir von den plânêten . dô . sprach . der . meister . der sehste plânête

3r,27 heizet Merkurius der löufet siben jâr von dem sternen sagent uns diu buoch . daz er wîstuomes

3r,28 pflege . wie daz kome daz sage ich dir her nâch . der sibende plânête heizet Merkurius

3r,29 der löufet zwelif jâr der gêt nâch dem Saturne allerhohest . dô . sprach . der . jungere . welicher michele

3r,30 sint die plânêten . dô . sprach . der . meister . die philosophi ahtent den mânen daz er alse breit sî same

3r,31 diu bloeze dirre werlte unz an daz wazzer daz daz sintgewäge bedecket hât sô ist diu sunne

3r,32 zwirent alse breit . alse breit sô diu sunne ist alse breit sint die plânêten . dô . sprach . der . jungere .

3r,33 wie dunket uns denne die sternen sô smal . dô . sprach . der . meister . daz machet diu michel hoehe

3r,34 wäre diu sunne alsô hôch sô die sternen sô dûhte sie uns als smal . sô daz gestirne . dô .

3r,35 sprach . der . jungere . welicher natûre ist daz gestirne . dô . sprach . der . meister . daz ist wizzentlîche von der schrift

3r,36 daz die sêle koment von gote der ist obe dem gestirne sô diu sêle denne vert durh

3r,37 daz gestirne . bî swelicheme sternen sie denne allernâhest vert von dem sternen vâhet

3r,38 sie die natûre . dô . sprach . der . jungere . wie kumet daz . dô . sprach . der . meister . sumelîche sternen sint

3r,39 kalter natûre . sumelîcher nazzer sumelîche truckener . sumelîche heizer . –

3r,40 die selben natûre ziuhet der mennische von dem gestirne . swelich mennische ist

3v,1 kalter unde truckener natûre der swîget gerne unde ist ungetriuwe swelichez ist kalter

3v,2 unde nazzer natûre der redet vile unde ist lancräche unde ver seit lîhte . swer heizer unde

3v,3 truckener natûre ist der ist gâchmuote unde küene unde hât gerne vile wîbe unde ist an

3v,4 der minne unstæte . swelicher heizer unde nazzer natûre ist der ist der  
bezzisten natûre

3v,5 unde ist gerne riuwelich unde milte unde minnet vile diu wîp unde ist doch  
stæte unde liep an

3v,6 der minne . dâ von sprechent diu buoch daz der sterne der – wir dâ heizen  
Martem .

3v,7 des urlouges pflege wan er ist heizer unde truckener natûre . diu natûre  
kumet

3v,8 rehte ze deme urlouge . diu heidenischiu buoch sagent daz Venus der minne

3v,9 pflege wan der sterne ist heiz unde naz . diu natûre kumet ze der minne  
allerbezziste .

3v,10 dô . sprach . der . jungere . nû sage mir von dem mânen . dô . sprach . der  
. meister . der mâne ist allermallest

3v,11 under den plâneten er löufet och allerniderest bî der erde . von diu rihtet  
sich diu

3v,12 werelt alliu nâch dem mânen . dô . sprach . der . jungere . wie kumet daz  
. dô . sprach . der . meister . diu himelische natûre

3v,13 ist sô starc daz siu die irdische überwindet . och hân ich dir geseit daz der  
mâne

3v,14 alsô breit sî same alle disiu erde sô nimet der mâne die kraft von der sunnen  
. von

3v,15 diu ist ez dechein wunder daz sich daz mere unde daz mennische rihtent  
nâch deme

3v,16 mânen wan der mâne ist ûz den selben elemenden geschaffen . dô . sprach  
. der . jungere . wie kumet

3v,17 daz daz der mâne zuo nimet unde abe nimet dô . sprach . der . meister . dô  
die plâneten

3v,18 wurden geschaffen dô gevieng der mâne des wazzeres unde der erden ze vile  
. von diu muoz

3v,19 sich diu erde unde wazzer rihten nâch dem mânen . och ne hât er nehein  
lieht

3v,20 von im selben ----- . wan als er nimet von der sunnen .

3v,21 swenne er nâhe ist bî der sunnen sô wirdet er lieht unde vol . sô er denne  
von

3v,22 deme sunnen kumet sô erlischet ime daz lieht unde nimet abe unz im diu  
sunne

3v,23 beginnet nâhen sô nimet er aber zuo dô . sprach . der . jungere . wie kumet  
daz der mâne

3v,24 diu selben zeichen löufet die diu sunne löufet unde doch der mâne der  
sunnen niht gevolgen

3v,25 mac . dô . sprach . der . meister . ez loufet diu sunne die krümbe der mâne  
die sinewelle . wan

3v,26 diu zeichen die diu sunne durhlöufet in dem jâr die durhlöufet der mâne in  
iegelîcheme

3v,27 mâñôde . unde in dem zeichen dâ diu sunne inne ist ein mâñot . dâ ist der  
mâne

3v,28 inne niht wan einen tac dô . sprach . der . jungere . waz ist der swarze  
vlecke daz wir in deme

3v,29 mânen sehen . dô . sprach . der . meister . alse der mâne daz lieht hât von der sunnen als hât er ouch

3v,30 die hitze von diu kumet daz swie vol der mâne werde iedoch belîbet iemer

3v,31 der alten kelte ein teil in dem liehte . daz ist daz swarze in dem mânen . dô . sprach . der . jungere .

3v,32 waz spriches dû dâ von sô sich der mâne verwandelet . dô . sprach . der . meister . sô der mâne wirdet

3v,33 vierzehen tage alt sô kumet iz vile dicke daz diu sunne ist einhalp der mâne

3v,34 anderhalp unde gestênt als gelîche obe ein rige gienge durh die erde sie gienge

3v,35 rehte von der sunnen durh den mânen . sô ist diu sunne sô kreftic daz sie dem

3v,36 mânen sînen schîn betûret daz er wirdet rôt . swenne er sich verwandelet

3v,37 sô daz er hôhe stât an dem himele daz kumet von den gotes wunderen . daz

3v,38 bezeichenet ein weterhagel oder sterbôt oder slaht oder strît in dem rîche . dô . sprach .

3v,39 der . jungere . waz spriches dû von der cometa . dô . sprach . der . meister . cometa ist ein sterne der

3v,40 selbe sterne erschînet niemer wan sô sich daz rîche wandelen sol . den sternen

3v,41 sol man kiesen daz er den schime von im sendet alse der mâne . der sterne -[...]

4r,1 –[...] – der mennische solte mit der marter erlediget werden dô mohte got wole einen

4r,2 heiligen mennischen oder ein engel gesendet haben der vüre den mennischen gemarteret

4r,3 würde . dô . sprach . der . meister . daz ist reht swer ein dinc koufet daz er daz vüre eigen

4r,4 habe . von diu der mennische in des tiuveles gewalt – mit sîner ungehôrsame geviel

4r,5 swelich engel in ûz der gewalt gekoufet hâte des eigen solte er von rehte sîn .

4r,6 von diu wolte got des niht . daz in dechein engel dâr ûz erledigete wan er selbe .

4r,7 wan er wolte des niht daz sîn hantgetât under iemannes gewalt wäre wan

4r,8 under sîn selbes gewalt . nehein mennische mohte die werelt erledigen wan er

4r,9 was in der selben gevangnisse dâ Adâm in gevallen was . ouch was diu allermeiste

4r,10 sache daz got gemarteret wart daz er wolte erzeigen die grôze liebe die

4r,11 er ze deme mennische hâte . unde daz er den tiuel dâ mite wolte schenden daz er

4r,12 den mennischen vuorte über die engele die in verrâten hâten . dô . sprach . der . jungere . waz was

4r,13 diu êrste sünde diu ie begangen wart in der kristenheit dô . sprach . der . meister . wan daz Adâm

4r,14 geviel sô was diu êrste sünde der nît dô Kain sînen bruoder sluoc vore nîde  
. daz -[...]

4v,1 -[...] diu edelen steine vüre diu swîn die sint niht deste unedeler . daz sie  
unschône ligent

4v,2 unde en mügen ir diu swîn doch dechein nütze haben . als kumet ez umbe

4v,3 daz heilige ambaht . ez en ist niht deste minnere daz ez der mennische  
begêt der süntic ist . daz

4v,4 iedoch vile selten werden mac . wan daz er des lônes harte geirret ist den

4v,5 er dâ vone gewünne . obe er sich ez rehte verstüente . der heiligen  
bezeichenunge

4v,6 die er dâ begêt . dô . sprach . der . jungere . wie stêt ez umbe die leien die  
der grôzen

4v,7 bezeichenunge sich niht verstân kunnen noch en mügen . dô . sprach . der  
. meister . ein dinc

4v,8 ist des der mennische niht wizzen mac . daz ander daz der mennische verlât

4v,9 von sîn selbes unruochesheit . swes der mennische niht en weiz . des sol er  
vrâgen

4v,10 mac er ez niht verstân sô ne wîzet ez im got niet . swelich mennische

4v,11 aber von sîn selbes ruochesheit lât daz ez niht lernet von êwigen dingen

4v,12 der wirdet schuldic wider got . wan er den sin den ime got verluchen hât an

4v,13 im selben erstecket âne wuocher . ouch en mac nieman daz geminnen des  
er

4v,14 niht en weiz . unde des er niht erkennet . als ne mac der mennische nehein  
-[...]

5r,1 -[...] sêlen mit decheinen guottäten . erlediget niene mohte werden . wan  
mit deme opfer

5r,2 der messe . dô . sprach . der . jungere . waz spriches dû von den die mit  
ire spotte unde mit ire kôse stênt under

5r,3 der messe . dô . sprach . der . meister . des solt dû Ieronimum vrâgen der  
sprichet swelich mennische unwirdiclîche

5r,4 under der messe stê . der sî der juden genôz . die gotes spotteten . dô er an  
deme

5r,5 kriuze hanete . unde sî im sô vile grôzer sünde daz er ez wole weiz ze  
mîdende des wizzen die juden niht .

5r,6 dô . sprach . der . jungere . waz spriches dû von dem opfer des wir dâ  
pflegen . dô . sprach . der . meister . der opfer sint

5r,7 zwei . daz eine bringet der priester vüre die kristenheit unde vüre sich selben  
daz ist daz

5r,8 vrône opfer . daz bezeichenet Jêsum Christum . daz ander opfer ne mac  
nieman vüre sich

5r,9 selben bringen wan als ein iegelich vüre sich selben sendet . wan swenne  
wir opferen

5r,10 ze der messe sô nâch bileden wir sancte Mariusi Magdalêne . diu unsern  
hêrren

5r,11 salbete dô er zuo der marter gie . “swer nâchbildic wäre” sprichet  
Augustinus “mit

5r,12 dem opfere der gewinnet och mit ir teil des lônes ." dô . sprach . der .  
jungere . nû sprechent sumelîche

5r,13 liute daz man ez der armen gebe daz wäre bezzer . denne daz man ez deme

5r,14 priester opfere . dô . sprach . der . meister . die daz sprechent die gestênt  
Iudae sîner boeser rede bî . -[...]

5v,1 -[...] antlâze begie . diu ampulla dâ man den krisemen des tages inne treit  
. diu ist halbiu

5v,2 bedecket unde halbiu bare daz diutet daz unser hêrre vore sîner marter  
eteswenne

5v,3 sîne goteheit hal dô er in Egiptelande vlôch . eteswenne erzeigete

5v,4 er sich alsô daz er die tôten hiez ûfe stêñ . die bâre die man zuo dem  
krisemen

5v,5 treit diu bezeichenet die alten ê . sô man den krisemen denne gewîhet sô  
entdecket

5v,6 man die ampullam garlîche . daz bezeichenet die vrôn urstende . des selben

5v,7 tages leitet man die schuldigen in den kirchhov daz bezeichenet daz uns  
Jêsus Christus

5v,8 des tages sînem vater ze hulden brâht hât mit sîneme lîchamen . dô . sprach  
. der . jungere . waz

5v,9 bediutet unser hêrre dâ mite daz er sînen jungeren ire vuoze twuoc . dô .  
sprach . der . meister . alle

5v,10 diu bezeichenunge sîner diemüete daz er vore deme tische . stuont dô  
bediutte er daz er von

5v,11 himelischen êren gevaren was . daz er die twehelen umbe sich gurte daz  
diutet

5v,12 daz er die mennischheit an sich nam . daz er daz wazzer in daz becken gôz  
daz diute

5v,13 daz er sîn bluot umbe uns vergôz . daz er in die vuoze twuoc . daz diutet  
daz er uns die

5v,14 tagelîche sünde vergît . mit dem vrônen opfere .